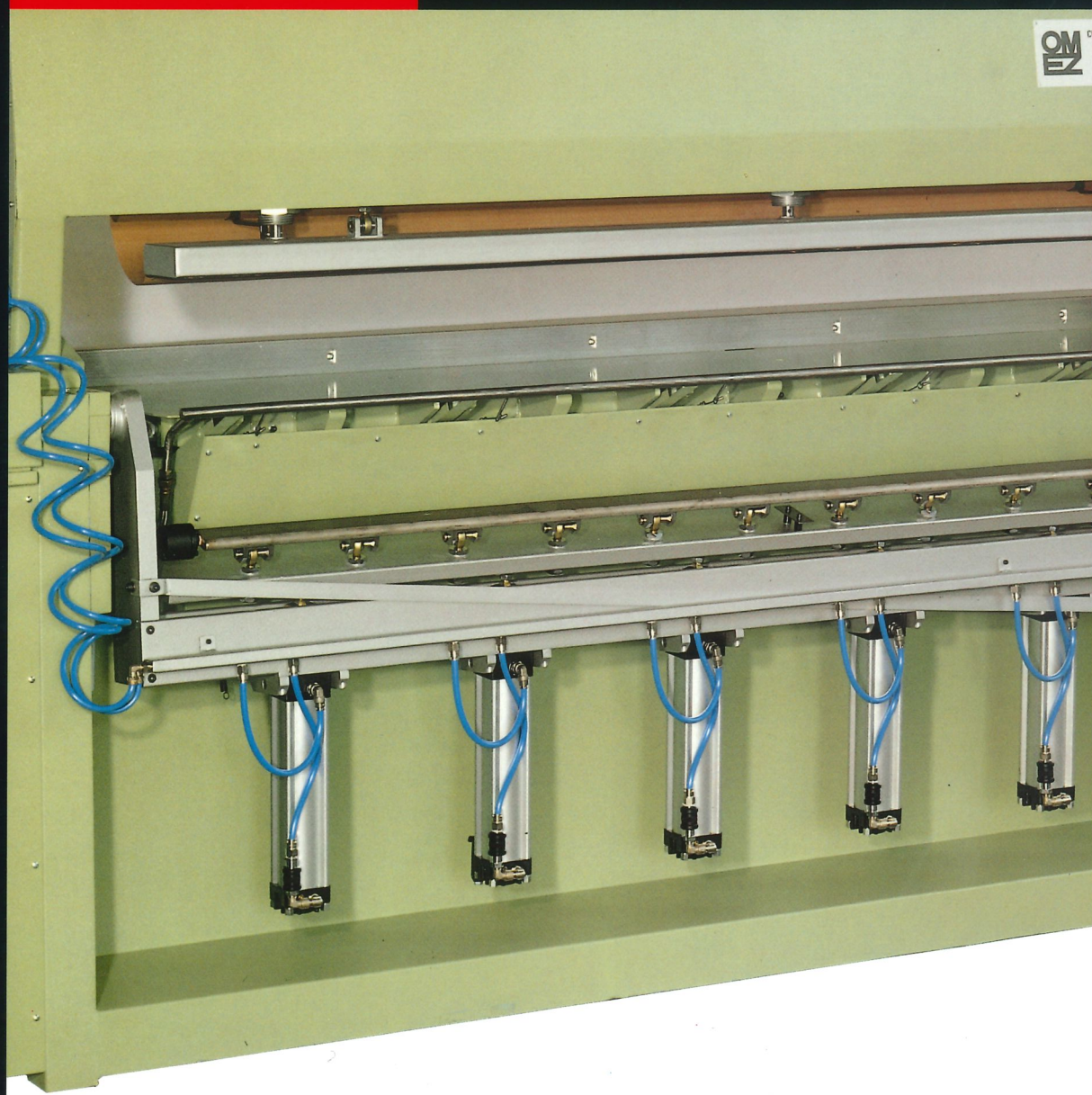


**Piegatrice  
automatica  
laminati-posforming  
e sfogliati**



**OM  
EZ**<sup>®</sup>

Caratteristiche tecniche - Main data - Mod. 4200/86

Larghezza Width	mm. 4900	Larghezza massima di piegatura Max. Width of fold	mm. 4200
Profondità Depth	mm. 1600	Voltaggio Voltage	Volt. 220/380 440/550 Hz 50 - 60
Altezza Height	mm. 1850		
Peso Weight	kg. 2400	Raggio di curvatura da 9 a 50 mm. Radius from 11/32" to 63/64".	



**Piegatrice automatica  
laminati-postforming  
e sfogliati**

Automatic bending machine  
Machine à plier les lamines  
Biegemaschine fuer  
schichtpresstoffe

**OM  
EZ**

**Caractéristiques techniques - Technische daten**

Largeur Breite	mm. 4900	Largeur maxima de courbure Grösste Biegunbreite	mm. 4200
Profondeur Tiefe	mm. 1600	Voltage Spannung	Volt. 220/380 440/550 Hz 50 - 60
Hauteur Höhe	mm. 1850	Rayon de courbure de 9 à 50 mm. Biegungsradius von 9 bis 25 mm.	
Poids Gewicht	kg. 2400		

Particolare del quadro di comando con lettura digitale.  
Details of control panel with digital display.  
Détail du tableau de commande à lecture digitale.  
Detail des Schalpults mit Digitalanzeige.  
Particularidad del cuadro de comando con lectura digital.

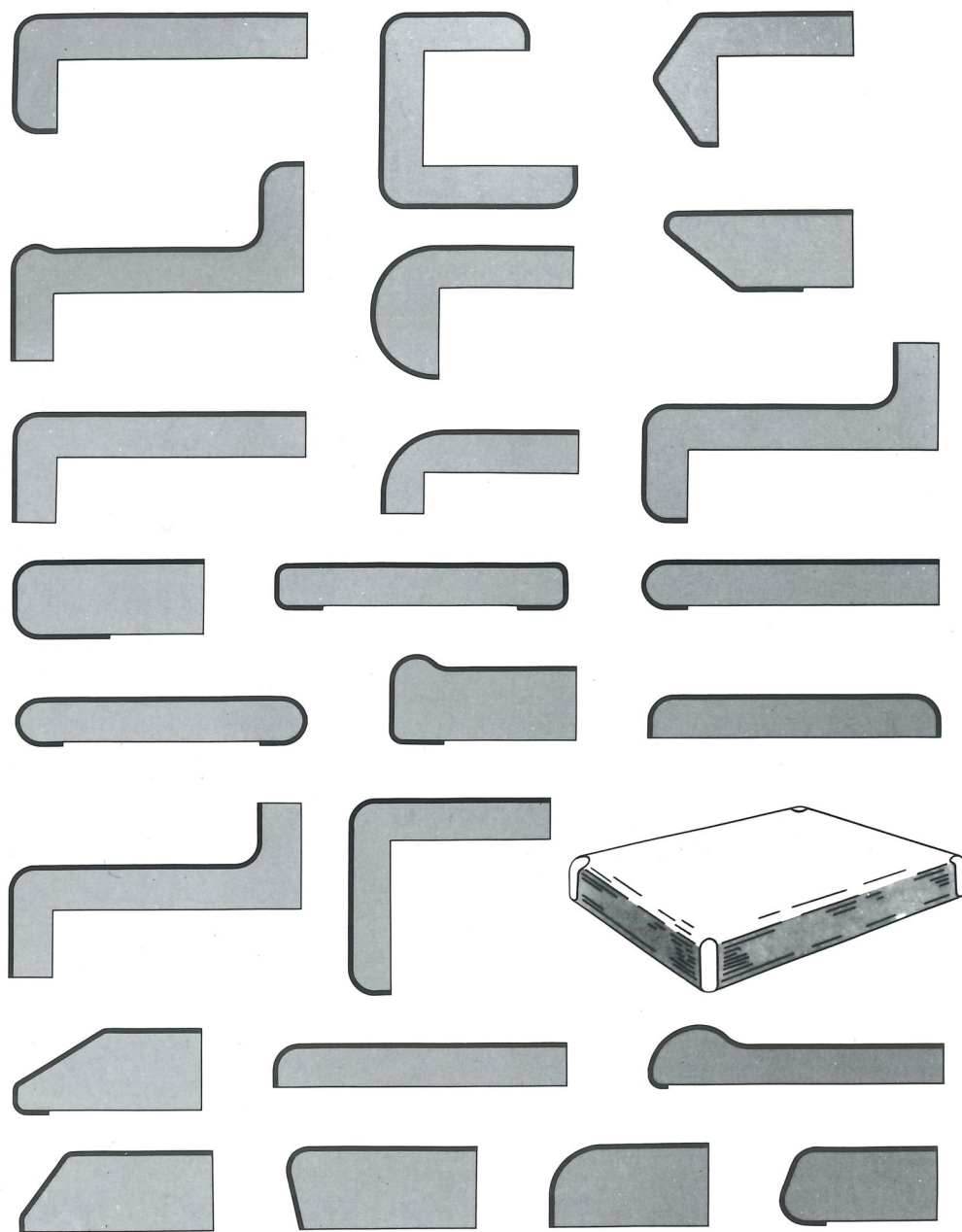


La piegatrice in situazione operativa.  
Bending machine when working.  
La plieuse en conditions opératives.  
Die Biegemaschine in arbetssituation.

**OM  
EZ**

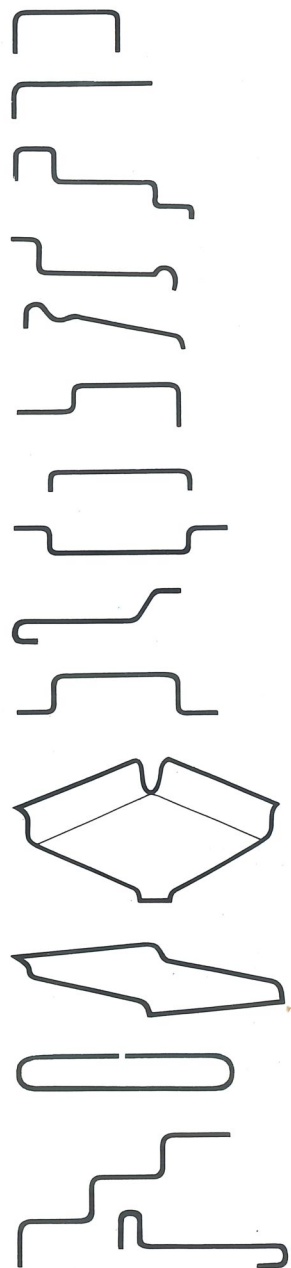


## Esempi di piegatura sul supporto.



Example of bending on the rest.  
Exemples de pliage avec support.  
Beispiele für Biegung auf dem Träger.

## Esempi di piegatura del laminato



Example of laminate bending.  
Exemples de pliage du laminé.  
Beispiele für Biegung des  
Schichtpresstoffes.

Piegatrice automatica  
Automatic bending machine  
Machine automatique  
Automatische biegemaschine  
Mod. 4200/86  
Mod. 3800/86  
Mod. 3300/86



**OM  
EZ**<sup>®</sup>

Particolare del registro posteriore automatico.  
Details of rear automatic adjustment.  
Détail du registre postérieur automatique.  
Detail des automatischen Hinteranschlag.

La Omez officine meccaniche è un'azienda specializzata nella realizzazione di macchine automatiche per lavorazioni inerenti al settore xilotecnico. Le moderne tecniche progettuali e i più avanzati contenuti tecnologici garantiscono un elevato standard qualitativo per tutta la gamma di macchine proposte che si distinguono per le loro doti di affidabilità e sicurezza d'esercizio.

La nuova Piegatrice per Laminati Plastici è il risultato di 20 anni di esperienza nella costruzione delle macchine per curvare il laminato plastico. L'innovazione apportata al nuovo modello consiste nella duplice funzione della macchina stessa, essa infatti è in grado di incollare direttamente il laminato sul supporto in legno durante il processo di curvatura (previa distribuzione della colla a spruzzo o a spatola); oppure, mediante la sostituzione delle candele radianti, effettuare qualsiasi sagoma solo sul laminato, procedendo poi all'incollaggio sul supporto con una normale pressa. Utilizzando il telo protettivo è inoltre possibile curvare molteplici materiali di rivestimento: impiallacciatura, laminati plastici decorativi, PVC e carte decorate e qualsiasi tipo di laminato postforming. La macchina termo-oleopneumatica, funziona ad olio caldo che viene riscaldato elettricamente in un apposito serbatoio. L'olio circola per mezzo di una pompa speciale che lo introduce nelle candele radianti superiore ed inferiore con possibilità: di escludere il riscaldamento dell'una o dell'altra tramite una apposita chiusura. Operando sul quadro di manovra a lato della macchina, ove sono posti tutti i dispositivi di comando, è possibile effettuare l'intero ciclo di lavorazione. La temperatura dell'olio contenuto nel serbatoio può essere impostata sull'apposito termoregolatore, mentre la temperatura della candela radiante superiore è sempre visibile sul termometro visualizzatore consentendo in questo modo una più precisa regolazione della temperatura stessa. I movimenti di curvatura sono oleodinamici con velocità e posizionamento elettronicamente regolabili in base alle esigenze di lavorazione. Il piano di lavoro è elevabile automaticamente consentendo la lavorazione dei cassonetti fino ad una altezza di circa 200 mm., il registro automatico con posizionamento di fine corsa, permette l'avanzamento automatico del pezzo in lavorazione posto sul piano.

La macchina funziona con normale corrente trifase 220-380, può essere corredata di candele radianti da un  $\varnothing$  15 fino ad un  $\varnothing$  100 per l'esecuzione delle diverse sagome sul solo laminato.

The Omez workshops are specialists in the accomplishment of automatic machine tools for wood-block printing.

High quality standards are assured throughout the company's range of machinery, which is distinguished by reliability and safety of operation, by modern design techniques and the application of modern technologies.

The New automatic Bending Press is the 20 years experience result in Bending Machines for plastic laminate construction.

The new model innovation is the double working of the machine: after having spreaded glue with air or with a spatula it is able to stick directly the plastic laminate on the wood chip board during the bending work; or, changing the radiant tubes, it can do every kind of shape only on the laminate, then the shaped laminate has to be pressed on the chip board under a press machine. It is also possible to bend a different kind of covering materials: Veneer, Decoratives Plastic Laminate, PVC, decorated papers and all kind of Postforming Laminate with a protection sheet to avoid damages.

The thermo-oleopneumatic machine works with hot oil which is electrically heated in a roper tank. The heated oil moves round by a special pump that bring it in the upper an lower radiant tubes. Moving a proper closure it is possible to avoid the heated for one of the tubes. It is possible to carry out the hole working cycle, working on the driving gear box, where are placed all the control devices. The oil temperature can be stated on the thermoregulator while the upper radiant tube temperature is ever visible on the visual thermometer consenting a better temperature regulation.

The bending movements are oleodinamic and they have speed and position electronically regulated as necessities require.

The working table can be automatically lifted till 200 mm. height for bending drawers side. The automatic register, with «stopper», placed on the working table permit the automatic advancement of the working piece. The machine works with three-phase current, voltage 220-380 and it can be equipped with radiant tubes form  $\varnothing$  15 to  $\varnothing$  100 for bending plastic laminate in all shapes.

La société Omez est une entreprise spécialisée dans la fabrication de machines automatiques pour les travaux spécifiques du secteur de la xylographie. Les techniques modernes de conception et les caractéristiques technologiques plus avancées garantissent un standard de qualité élevé pour toute la gamme de machines proposées qui se distinguent par leurs qualités de fiabilité et sécurité de fonctionnement.

La nouvelle machine automatique à plier les laminés plastiques est le résultat de 20 ans d'expérience dans la construction des machines à plier le laminé plastique.

L'innovation du nouveau model est représentée de la double fonction de la même machine: elle peut en effet coller directement le laminé sur le support de bois pendant la coubure, (collage préalable au pistolet ou à spatule) ou bien autrement effectuer la pliere sur le simple laminé, grâce à la substitution des tubes radiants procedant en suite au collage sur le support avec un Press. De plus on peut courber plusieurs matériels de revêtement: placage, laminés plastiques decoratifs, PVC, Papiers decorés et n'importe quel materiel postformable, avec l'utilisation d'une feuille de protection. La machine thermo-oleopneumatique marche à huile chaude qui est chauffée electriquement dans un réservoir spécial. L'huile circule au moyen d'une pompe spéciale qui l'introduit dans les tubes radiants superior et inferior.

On peut utiliser les deux tubes radiant en même temps, ou bien seulement l'un ou l'autre singulierement. On peut effectuer tout le cycle d'operations utilisant le tableau de manoeuvre où se trouvent tous les dispositiis de fonctionnement. Un appareil thermoregulateur règle la temperature de l'huile dans le réservoir; la temperature du tube radiant superior est toujours visible sur le thermomètre digital; de cette façon on peut obtenir une regulation plus precise de la temperature. Le mouvements de courbure sont oléodinamiques avec reglement electronique de vitesse et position, selon les exigences de travail. Le plan de travail, q'ou on peut élever automatiquement permets le travail des tiroirs jusqu'a une hauteur de 200 mm. Le registre automatique avec sisteme de fin-course permets l'avancement automatique de la pièce pendant le travail.

La machine utilisé courant normal triphasé 220-380 V.

Pour la realisation des plusieurs profils pendant la courbure du laminat la machine peut être douée de tubes radiant de  $\varnothing$  15 jusqu'à  $\varnothing$  100.

Die Firma Omez Officine Meccaniche ist ein spezialisiertes Unternehmen in der Herstellung von automatischen Maschinen für Verarbeitungsmethoden, die im Xyloteknik-Sektor angewandt werden.

Die modernen Planungstechniken und die fortgeschrittenste Technologie garantieren einen erhöhten Qualitätsstandard für die gesamte Angebotspalette der Maschinen, die sich durch ihre Zuverlässigkeit und Betriebssicherheit auszeichnen.

Die neue Biegemaschine fuer Schichtpressstoffe ist das Ergebnis der zwanzigjaehrige Erfahrung unserer Firma in der Konstruktion von Thermo - Oelpneumatischen Biegemashinen. Die Erneuerung des neues models ist seine doppelte Brauchbarkeit:

1) Man kann in der Tat die Schichtpressstoffe direkt waehrend der Biegung auf dem Holz-support kleben;  
2) Man kann, mit einfache Ersetzung eines Rohres, der schichtpressstoff mit irgendwelche Profile biegen, und dann mit eine einfache Presse aufkleben.

Mit eine Schuetzfolie kann man verschiedene oberfläche materialen biegen: Decorative Schichtstoffplatten, Echtholzfuerniere, PVC-Papier- und Finishfolien, Alle verfombaren Laminate. Die maschine arbeitet mit warmen Oel, das in einem geeigneten Oelbehälter elektrisch geheizt wird. Oel wird durch eine besondere Pumpe umgewaelzt und durch zwei verschiedene Rohren eingefuehrt. Mit eine einzige Schalttafel kann man die ganze Bearbeitung machen. Die in Oelbehälter Oelwaerme regelt man durch ein Temperaturregler. Die Strahlrohrwaerme kann man immer auf ein Thermometer sehen, um eine genaue Waerme-regelung zu haben. Die Krümmungsbewegungen sind Oeldynamisch.

Bewegungsgeschwindigkeit und Krümmungsradius sind elektronisch regelbar. Der Arbeitstisch kann man automatisch heben. (Schubladen bis 200 mm bearbeitbar). Automatisches Vorschub-regler mit End-anschlag System. Die Maschine arbeitet mit normalem Dreiphasenstrom 220/380 V. Um verschiedene Schichtpressstoffprofile zu erlangen koennen wir Rohren von 15  $\varnothing$  mm bis 100  $\varnothing$  mm liefern.